|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |
|  | | Distr.  LIMITED  CBD/SBSTTA/24/L.5  10 June 2021  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать четвертое совещание

Онлайновый формат, 3 мая – 9 июня 2021 года

Пункт 4 повестки дня

**СИНТЕТИЧЕСКАЯ БИОЛОГИЯ**

**Проект рекомендации, представленный Председателем**

1. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение следующего содержания:

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения XII/24, XIII/17 и 14/19 Конференции Сторон, в которых содержались руководящие указания и предусматривалась работа в области синтетической биологии в увязке с тремя целями Конвенции,

*ссылаясь также* на пункт 2 рекомендации 23/7 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, в котором Вспомогательный орган отложил рассмотрение предложения об отнесении синтетической биологии к новым и возникающим вопросам до своего 24-го совещания,

*отмечая* анализ взаимосвязи между синтетической биологией и критериями для выявления новых и возникающих вопросов, установленными в решении IX/29, который проведен Специальной группой технических экспертов по синтетической биологии[[1]](#footnote-2),

*ссылаясь* на решение 14/19, в котором был достигнут консенсус в отношении необходимости проведения широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок для анализа новой информации о потенциальном положительном и потенциальном отрицательном воздействии синтетической биологии на достижение трех целей Конвенции, а также целей Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использование выгод,

*ссылаясь также* на пункт 7 решения 14/19, в котором подчеркивалась необходимость в скоординированном, дополнительном и избегающем дублирования подходе к вопросам, касающимся синтетической биологии, в рамках Конвенции и протоколов к ней, а также между другими конвенциями, соответствующими организациями и инициативами;

[*отмечая* значимость цифровой информации о последовательностях для синтетической биологии, ссылаясь на решение 14/20, посвященное цифровой информации о последовательностях, и продолжающиеся обсуждения и отмечая также необходимость в скоординированном, дополнительном и избегающем дублирования подходе к вопросам, касающимся цифровой информации о последовательностях],

[*ссылаясь* на пункты 9-11 решения 14/19 и призывая Стороны и другие правительства, учитывая текущую неопределенность в отношении технологии генного драйва, придерживаться осмотрительного подхода в соответствии с целями Конвенции],

*признавая* важную роль создания потенциала, обмена знаниями, передачи технологий и финансовых ресурсов для решения вопросов, касающихся синтетической биологии,

*приветствуя* итоги совещания Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии, состоявшегося в Монреале, Канада, с 4 по 7 июня 2019 года[[2]](#footnote-3),

**A. Соображения в отношении новых и возникающих вопросов и связанных с ними критериев**

1. *признает* разнообразные трудности, с которыми столкнулась Специальная группа технических экспертов по синтетической биологии при проведении анализа взаимосвязи между синтетической биологией и критериями для выявления новых и возникающих вопросов;

2. *признает также,* что решения X/13, XI/11, XII/24, XIII/17 и 14/19 предусматривают работу в области синтетической биологии в рамках Конвенции и что результаты применения критериев, сформулированных в решении IX/29, к вопросу синтетической биологии не позволили однозначно определить, является ли синтетическая биология новым и возникающим вопросом или нет [и постановляет не поручать проведение дальнейшего анализа по вопросу о том, является ли синтетическая биология новым и возникающим вопросом], [одновременно продолжая держать под наблюдением работу Конвенции в области синтетической биологии][признавая, что не было окончательно установлено, что синтетическая биология является [или не является] новым и возникающим вопросом];

3. *отмечает,* что это не должно рассматриваться как ситуация, создающая прецедент для будущих процессов рассмотрения предлагаемых новых и возникающих вопросов;

**B. Процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки**

1. *учреждает* процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок в области синтетической биологии, изложенный в разделе А приложения; [и на начальный] [период], [состоящий из [двух циклов в течение двух следующих друг за другом межсессионных периодов;] [одного межсессионного периода;]]]
2. [*учреждает* многодисциплинарную Специальную группу технических экспертов по синтетической биологии в целях содействия процессу широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки в соответствии с кругом полномочий, представленным в разделе В приложения;]
3. *постановляет*, что тенденции применительно к новым технологическим разработкам в области синтетической биологии, выявленные Специальной группой технических экспертов по синтетической биологии[[3]](#footnote-4) [и многодисциплинарной Специальной группой технических экспертов] должны лечь в основу [начального] обзора, мониторинга и оценки [следующего межсессионного периода;]
4. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, а также соответствующим организациям представлять Исполнительному секретарю информацию относительно тенденций, упоминаемых в пункте 6, с тем чтобы она служила основой для обзора, мониторинга и оценки;
5. *призывает* Стороны и других субъектов деятельности способствовать широкому международному сотрудничеству, передаче технологий, обмену знаниями, в том числе с помощью Механизма посредничества по биобезопасности, в отношении продуктов синтетической биологии, которые считаются живыми модифицированными организмами, а также созданию потенциала в области синтетической биологии, с учетом потребностей Сторон, коренных народов и местных общин;
6. *поручает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов:

(a) организовать онлайновые дискуссии Сетевого форума открытого состава по синтетической биологии [в целях содействия работе многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов], а также комплексному процессу, кратко описанному в пункте 4 выше;

(b) обобщить материалы, представленные в соответствии с пунктом 7 выше, а также информацию, полученную в ходе онлайновых дискуссий Сетевого форума открытого состава по синтетической биологии, с тем чтобы они послужили основой для обсуждений, [проводимых многодисциплинарной Специальной группой технических экспертов] [Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям];

(c) [организовать не менее одного совещания многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов для проведения работы, предусмотренной в разделе B приложения];

(d) подготовить доклады о результатах и функционировании процесса обзора, упомянутого в пункте 4 выше, и представить эти доклады для коллегиального обзора в целях содействия обзору эффективности процесса Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его совещаниях [до начала 16-го [и 17-го] совещаний Конференции Сторон соответственно;]

(e) способствовать международному сотрудничеству, поощрять и поддерживать создание потенциала, передачу технологий и обмен знаниями в области синтетической биологии с учетом потребностей Сторон, коренных народов и местных общин;

(f) и далее обеспечивать всемерное и деятельное участие коренных народов и местных общин в обсуждениях и работе в области синтетической биологии в рамках Конвенции в соответствии с решением X/40 [и с применением подхода, основанного на правах человека;]

1. *поручает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям изучить итоги процесса обзора, [представленные в докладе многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов][[4]](#footnote-5), и сформулировать рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее [16-м [и 17-м] совещаниях] и при необходимости Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее [11-м [и 12-м] совещаниях] и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее [5-м [и 6-м] совещаниях];
2. *поручает также* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть промежуточный и окончательный доклады об эффективности процесса обзора, учрежденного в пункте 4 выше, на его совещаниях, предшествующих [16-му [и 17-му]] совещаниям Конференции Сторон, соответственно, и сформулировать рекомендацию [о необходимости в расширении этого процесса];
3. *поручает* Исполнительному секретарю и далее налаживать сотрудничество с другими региональными и международными организациями, конвенциями и инициативами, в том числе с академическими и научно-исследовательскими учреждениями, по вопросам, касающимся синтетической биологии.

2. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, принять к сведению решение Конференции Сторон по этому вопросу.

*Приложение*

**ШИРОКИЕ И РЕГУЛЯРНЫЕ ОБЗОРЫ, МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА САМЫХ ПОСЛЕДНИХ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ РАЗРАБОТОК В ОБЛАСТИ СИНТЕТИЧЕСКОЙ БИОЛОГИИ**

1. **Процесс обзора, мониторинга и оценки**
2. Процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки (далее «процесс») предполагает следующие этапы:
3. сбор информации;
4. компиляция, систематизация и обобщение информации;
5. оценка;
6. доклад об итогах.
7. [Для каждого этапа в таблице 1 обозначены координирующие органы, другие субъекты и основные замечания в отношении процесса.]
8. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям проводит анализ итогов процесса и формулирует рекомендации в отношении технологических разработок в области синтетической биологии и их потенциального положительного и отрицательного воздействия на достижение целей Конвенции. [включая социальные, экономические и культурные последствия, а также связанные с ними этические вопросы].
9. Обзор эффективности процесса будет проводиться [регулярно] [в соответствии с] решением Конференции Сторон.
10. **[Круг полномочий многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии в поддержку процесса широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки**
11. Многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов на основе соответствующей работы, проделанной в рамках Конвенции и протоколов к ней, включая работу предыдущих Специальных групп технических экспертов по синтетической биологии, выполняет следующие функции:

[(a) оценка применительно к трем целям Конвенции и протоколов к ней [,в том числе с использованием инструментов и подходов, позволяющих обеспечить процесс оценки на основе широкого участия], на основе результатов этапов A1(a) и A1(b) выше; (i) новых технологических разработок и применения синтетической биологии, и (ii) состояния знаний о потенциальном воздействии на биоразнообразие и окружающую среду нынешних и будущих форм применения синтетической биологии, принимая во внимание последствия для здоровья человека, животных и растений, а также культурные и социально-экономические аспекты;].

(b) [использование инструментов и подходов, позволяющих обеспечить процесс оценки на основе широкого участия] для анализа и оценки информации, собранной в ходе процесса широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки, и изучения на основе этой работы технологических разработок в области синтетической биологии и их потенциального положительного и отрицательного воздействия [и их последствий] для достижения целей Конвенции;

[(c) определение методологии оценки собранной информации на основе [научных данных] [наиболее передовых научных знаний и других систем знаний] с учетом наличия и доступности инструментов и экспертного опыта;]

(d) [определение тенденций и вопросов, [включая категории синтетической биологии, которые, возможно, требуют [приоритетного внимания [[определения] или] изучение которых, возможно, потребуется продолжать [в последующих циклах,] а также дополнительные вопросы, которые могут рассматриваться в качестве приоритетных [применительно к трем целям Конвенции] [в ходе следующего межсессионного периода;]]

[(е) определение потребностей в области развития потенциала, передачи технологии и обмена знаниями на основе определенных Сторонами приоритетов по вопросам, связанным с синтетической биологией, и в свете результатов процесса обзоров;]

[(f) оценка наличия инструментов для выявления, идентификации и мониторинга [организмов, компонентов и продуктов] [потенциальных положительных и отрицательных последствий] синтетической биологии;]

(g) подготовка доклада об итогах своей оценки для его представления Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям;

(h) формулировка рекомендаций Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям по конкретным вопросам, которые могут потребовать дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон и/или Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского протокола и Нагойского протокола.

1 *alt.* [Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям выполняет следующие функции:

(a) изучение и оценка информации, собранной в ходе этого процесса, и анализ в ее свете технологических разработок в области синтетической биологии и их потенциальных положительных и отрицательных последствий для достижения целей Конвенции;

(b) определение вопросов, изучение которых, возможно, потребуется продолжать, а также дополнительных вопросов, которые могут рассматриваться в качестве приоритетных в ходе следующего межсессионного периода;

(c) подготовка выводов и рекомендаций в отношении технологических разработок в области синтетической биологии и их потенциальных положительных и отрицательных последствий для достижения целей Конвенции].

1. Многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов по синтетической биологии в составе, по возможности, экспертов из широкого круга дисциплин, а также междисциплинарных и межкультурных экспертов, представителей коренных народов и местных общин будет изначально учреждена на два межсессионных периода в соответствии с разделом Н обобщенного modus operandi Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Необходимость в работе Группы на постоянной основе будет оцениваться в свете общей оценки эффективности процесса обзоров.
2. В отношении многодисциплинарной группы технических экспертов применяется процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах, изложенная в приложении к решению 14/33.
3. Работа многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии будет проходить в форме совещаний с личным присутствием экспертов, проводимых очно и/или в онлайновом режиме, и подкрепляться, по мере необходимости, сетевыми дискуссиями.]

**[Таблица 1. Процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок в области синтетической биологии**

| **Процесс и этапы** | | **Координирующие органы** | **Другие субъекты и замечания** |
| --- | --- | --- | --- |
| **Процесс обзора, мониторинга и оценки** | **(a) сбор информации** | * Секретариат при поддержке консультантов в случае необходимости | * Возможные механизмы включают в себя представление информации в ответ на уведомления; налаживание взаимодействия с соответствующими учреждениями и межправительственными организациями; сетевые форумы; совместные инициативы с региональными и национальными платформами по оценке; и другие имеющиеся инструменты, такие как национальные доклады и механизм посредничества. * Получение информации от широкого спектра субъектов, включая другие организации, работающие в области синтетической биологии, содействие участию коренных народов и местных общин в числе прочих групп и принятие за основу работы, проделанной в рамках других соответствующих процессов обзора или оценки технологий. * Некоторые вопросы, выявленные в ходе одного цикла, возможно, потребуется продолжать изучать в рамках последующих циклов, обеспечивая последовательность в осуществлении этого процесса для получения сопоставимых во времени результатов. |
| **(b) компиляция, систематизация и обобщение информации** | * Секретариат при поддержке консультантов в случае необходимости | * Использование цифровых инструментов для распространения информации и обратной связи, в частности, путем проведения вебинаров для Сторон и других субъектов деятельности. * Обеспечение доступа к собранной и обобщенной информации, в том числе через механизм посредничества. |
| **(c) оценка** | * Многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов по синтетической биологии * Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (утверждение основных выводов процесса) | * Необходимы экспертные знания по широкому кругу дисциплин, а также междисциплинарные и межкультурные экспертные знания. * Очные совещания, подкрепленные сетевыми механизмами. * Использование инструментов и подходов, позволяющих обеспечить процесс оценки на основе широкого участия. * Выбор экспертов в состав многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов будет осуществляться в соответствии с обобщенным modus operandi Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. * В отношении основных участников процесса обзора, мониторинга и оценки, включая консультантов и членов многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов, будет применяться процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими, установленная в решении 14/33. * Этап оценки может быть укреплен, в частности, путем поручения проведения исследований по оценке технологий. |
| **(d) доклад об итогах** | * Многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов представляет доклад Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям. * Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям представляет доклад Конференции Сторон (и/или совещанию Сторон Картахенского протокола, совещанию Сторон Нагойского протокола) о результатах этапов (a), (b) и (c). | * Внешний обзор проекта итогов процесса. * Эффективное доведение итогов процесса до сведения широкого круга потенциальных пользователей в культурно приемлемом формате и на соответствующих языках. |
| **Использование итогов в поддержку процесса принятия решений** | | * Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (обзор итогов, подготовка выводов и рекомендаций) * Конференция Сторон и/или совещание Сторон Картахенского протокола, совещание Сторон Нагойского протокола (принятие решений) * Стороны и другие субъекты, включая другие органы Организации Объединенных Наций |  |
| **Обзор процесса и его эффективности** | | * Конференция Сторон на основе периодического обзора, проводимого Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям |  |

]

\_\_\_\_\_\_

1. CBD/SBSTTA/24/4/Rev.1, приложение I, раздел VI. [↑](#footnote-ref-2)
2. Там же, приложение I. [↑](#footnote-ref-3)
3. Там же, приложение I, раздел I. [↑](#footnote-ref-4)
4. Там же, раздел V. [↑](#footnote-ref-5)